



Հոգեւնդիւս-Hokehankisd

In Memory of: KAZAR KAZARIAN (3 YRS)

Requested by: Bernice Kazarian; Karen Kazarian; Mark and Cheryl Kazarian

In Memory of: JERAIR KOURTJIAN (13 YRS); HARATOUIN ENOKIAN (21 YRS); AZNIV ENOKIAN (17 YRS)

Requested by: Alice Kourtjian; Ralph and Roxanne Kourtjian & Family; Claude and Audrey Ohanesian & Family; Mr. & Mrs. Matthew Bucher and Sons

In Memory of: ARA MICHAELIAN (10 YRS); LORI MICHAELIAN JANIGIAN (3 YRS); MARKAR AND MARIAM BAGIAN; ARAM AND MAKROUHI MICHAELIAN; MANNIG MICHAELIAN

Requested by: Anahid Michaelian; Debb Michaelian; Raffi, Lauren and Molly Michaelian; Mourad, Leslie, Justin and Brendon Michaelian; Tony, Nicolas and Brian Janigian

In Memory of: CHARLES SHOUSHANIAN (3 YRS)

Requested by: Mrs. Minnie Shoushanian; Traphagen and Zazaian Families

TODAY

General Membership Budget Meeting—1:00pm

followed by

Town Hall Meeting—report of the Strategic Planning Committee regarding the status of relocation plans.

A CASE OF WATER CAN MAKE A DIFFERENCE!

A state of emergency has been declared in Flint, Michigan, over the Water Disaster. The people of Flint are suffering horribly, 11 people have died, many have become severely ill, and their children have been poisoned from the high lead levels from their water.

As Christians, we are being called by God to help our Flint neighbors.

St. Sarkis Church is asking our parishioner's and friends to donate cases of bottled water. Please bring your cases of water to Church starting Sunday, January 24th through Sunday, January 31st. The collected cases of water will be transported to Flint by Art Van.

Please pray for Flint and be generous with your love.



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

January 24, 2016

Second Sunday after Nativity

Sunday of Catechumens

Morning Service: 10:00 am Divine Liturgy—10:45 am

✠ DAILY READINGS ✠		
J A N U A R Y	25	Wisdom 6:12-21; Isaiah 18:7-19:7; 2 Corinthians 4:10-5:5; John 16:1-5
	26	Proverbs 22:1-12; Isaiah 66:6-7; Hebrews 11:32-40; Luke 12:4-9
	27	2 Timothy 3:16-4:8; John 7:1-13
	28	Proverbs 24:1-12; Jeremiah 30:18-22; 2 Timothy 3:10-12; Matthew 5:1-12
	29	2 Timothy 4:9-22; John 7:14-23
	30	Wisdom 7:12-18; Isaiah 61:3-7; Hebrews 13:17-21; John 10:11-16

Տ. Հրանդ ԲՅՆԷ. Գեորգեան, Հովի

Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Hokehankisd, Prayer requests, and other submissions for the Sunday Bulletin should be emailed or called in before noon on Thursday

Գիտցի՛ր թէ վերջին օրերը դաժան ժամանակներ պիտի գան. որովհետեւ մարդիկ պիտի ըլլան անձնասէր, արծաթասէր, պոռոտախօս, ամբարտաւան, հայհոյիչ, ծնողներու անհնազանդ, ապերախտ, անսուրբ, անգութ, անհաշտ, չարախօս, անժուժկալ, դաժանաբարոյ, բարին չսիրող, մատնիչ, յանդուգն, հպարտ, անելի հաճոյասէր քան աստուածասէր: Անոնք ունին բարեպաշտութեան դրսերելոյթը, բայց ուրացած են անոր զօրութիւնը: Դուն հեռացի՛ր անոնցմէ. որովհետեւ ասոնցմէ՝ են անոնք՝ որ կը մտնեն տուներէն ներս, եւ կը գերեվարեն մեղքով բռնաւորուած տկարամիտ կիները՝ զանազան ցանկութիւններէ դրդուած, որոնք միշտ կը սորվին բայց բնաւ չեն կրնար հասնիլ ճշմարտութեան գիտակցութեան: Հապա, ինչպէս Յանէս ու Յամբըս ընդդիմացան Մովսէսի, նոյնպէս ասոնք ալ կ'ընդդիմանան ճշմարտութեան: Միտքով ապականած մարդիկ, որ խոտելի են հաւատքի մէջ. բայց անելի պիտի չյառաջդիմեն, որովհետեւ իրենց անմտութիւնը բացայայտ պիտի ըլլայ բոլորին, ինչպէս եղաւ անոնց երկուքինը:

Իսկ դուն հետեւեցար իմ վարդապետութեանս, ապրելակերպիս, առաջադրութեանս, հաւատքիս, համբերատարութեանս, սիրոյս, համբերութեանս, հալածանքներու եւ չարչարանքներուս, որոնք պատահեցան ինծի Անտիոքի, Իկոնիոնի ու Լիւստրայի մէջ: Ի՞նչ հալածանքներ կրեցի. բայց Տէրը ազատեց զիս բոլորէն: Եւ բոլոր անոնք՝ որ կ'ուզեն բարեպաշտութեամբ ապրիլ Քրիստոս Յիսուսով, պիտի հալածուին:

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Ըստ Յովհաննէսի (6:22-38)

Հետեւեալ օրը՝ բազմութիւնը, որ ծովուն միւս եզերքն էր, տեսաւ թէ ուրիշ նաւակ չկար այն մէկէն գատ՝ որուն մէջ անոր աշակերտները մտած էին, եւ թէ Յիսուս իր աշակերտներուն հետ մտած չէր նաւակը, այլ անոր աշակերտները առանձին գացեր էին (բայց Տիբերիայէն ուրիշ նաւակներ եկան այն տեղին մօտ, ուր կերեր էին հացը՝ Տէրոջ շնորհակալ ըլլալէն ետք): Ուրեմն բազմութիւնը՝ տեսնելով թէ ո՛չ Յիսուս հոն է, ո՛չ ալ անոր աշակերտները, իրենք ալ նաւ մտան եւ գացին Կափառնայում՝ փնտռելու Յիսուսը:

Երբ գտան զինք՝ ծովուն միւս եզերքը, ըսին իրեն. «Ռաբբի՛, ե՞րբ եկար հոս»:
 Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. Դուք զիս կը փնտռէք՝ ո՛չ թէ քանի որ նշաններ տեսաք, հապա՝ որովհետեւ նկան-ակներէն կերաք ու կշտացաք: Գացէ՛ք, գործեցէ՛ք ո՛չ թէ կորստական կերակուրին համար, հապա այն կերակուրին համար՝ որ կը մնայ յաւիտենական կեանքին մէջ, եւ մարդու Որդի՛ն պիտի տայ ձեզի, որովհետեւ Հայրը՝ Աստուած զի՛նք կընք»:
 Ուրեմն ըսին իրեն. «Ի՞նչ ընենք՝ որպէսզի կատարենք Աստուծոյ գործերը»:
 Յիսուս պատասխանեց անոնց. «Սա՛ է Աստուծոյ գործը, որ հաւատաք անոր ղրկածին»:
 Ուստի ըսին իրեն. «Բայց դուն ի՞նչ նշան կ'ընես, որ տեսնենք ու հաւատանք քեզի. ի՞նչ կը գործես: Մեր հայրերը անապատին մէջ մանանա՛ն կերան, ինչպէս գրուած է. ըբերկինքէն հաց տուաւ անոնց՝ որպէսզի ուտեն»:
 Իսկ Յիսուս ըսաւ անոնց. «Ճշմարտապէս, ճշմարտապէս կը յայտարարեմ ձեզի. ըբՄովսէս չտուաւ ձեզի երկնային հացը, բայց իմ Հայրս կու տայ ձեզի ճշմարիտ երկնային հացը. որովհետեւ Աստուծոյ հացը ան է, որ կ'իջնէ երկինքէն եւ կեանք կու տայ աշխարհի»:
 Ուրեմն ըսին իրեն. «Տէ՛ր, ամէ՛ն ատեն տուր մեզի այդ հացը»:
 Յիսուս ըսաւ անոնց. «Ե՛ս եմ կեանքի հացը. ան որ կու գայ ինծի՝ երբեք պիտի չանօթեմայ, եւ ան որ կը հաւատայ ինծի՝ պիտի չծարաւնայ: Բայց ես ըսի ձեզի. Դուք զիս տեսաք ալ, ու չէք հաւատար: Բոլոր անոնք որ Հայրը կու տայ ինծի՝ պիտի գան ինծի, եւ ան որ կու գայ ինծի՝ բնաւ պիտի չվտարեմ: Որովհետեւ ես իջայ երկինքէն՝ գործադրելու ո՛չ թէ իմ կամքս, հապա անո՛ր կամքը՝ որ ղրկեց զիս:

But mark this: There will be terrible times in the last days. People will be lovers of themselves, lovers of money, boastful, proud, abusive, disobedient to their parents, ungrateful, unholy, without love, unforgiving, slanderous, without self-control, brutal, not lovers of the good, treacherous, rash, conceited, lovers of pleasure rather than lovers of God—having a form of godliness but denying its power. Have nothing to do with such people.

They are the kind who worm their way into homes and gain control over gullible women, who are loaded down with sins and are swayed by all kinds of evil desires, always learning but never able to come to a knowledge of the truth. Just as Jannes and Jambres opposed Moses, so also these teachers oppose the truth. They are men of depraved minds, who, as far as the faith is concerned, are rejected. But they will not get very far because, as in the case of those men, their folly will be clear to everyone.

You, however, know all about my teaching, my way of life, my purpose, faith, patience, love, endurance, persecutions, sufferings—what kinds of things happened to me in Antioch, Iconium and Lystra, the persecutions I endured. Yet the Lord rescued me from all of them. In fact, everyone who wants to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted.

The Gospel of Jesus Christ According to John 6:22-38

The next day the crowd that had stayed on the opposite shore of the lake realized that only one boat had been there, and that Jesus had not entered it with his disciples, but that they had gone away alone. Then some boats from Tiberias landed near the place where the people had eaten the bread after the Lord had given thanks. Once the crowd realized that neither Jesus nor his disciples were there, they got into the boats and went to Capernaum in search of Jesus.

When they found Him on the other side of the lake, they asked Him, “Rabbi, when did you get here?” Jesus answered, “Very truly I tell you, you are looking for Me, not because you saw the signs I performed but because you ate the loaves and had your fill. Do not work for food that spoils, but for food that endures to eternal life, which the Son of Man will give you. For on Him, God the Father has placed His seal of approval.”

Then they asked Him, “What must we do to do the works God requires?” Jesus answered, “The work of God is this: to believe in the One He has sent.” So they asked Him, “What sign then will You give that we may see it and believe You? What will You do? Our ancestors ate the manna in the wilderness; as it is written: ‘He gave them bread from heaven to eat.’”

Jesus said to them, “Very truly I tell you, it is not Moses who has given you the bread from heaven, but it is My Father Who gives you the true bread from heaven. For the bread of God is the bread that comes down from heaven and gives life to the world.”

“Sir,” they said, “always give us this bread.” Then Jesus declared, “I am the bread of life. Whoever comes to Me will never go hungry, and whoever believes in Me will never be thirsty. But as I told you, you have seen Me and still you do not believe. All those the Father gives Me will come to Me, and whoever comes to Me, I will never drive away. For I have come down from heaven not to do My will but to do the will of Him Who sent Me.

Altar Candles are lit today in loving memory of

Avedis Mishighian

By Sona, Tamar and Teny Mishigian

Andre and Talin Baghoomian

